

# VANGUARDIA

Periódico del Partido Socialista

AÑO III

REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

Fray Bentos, Octubre 4 de 1924

PERIODICO SEMANAL

SUSCRIPCION

Mensual . . . . \$ 0.25

Semestral . . . . 1.40

SE EDITA EN IMPRENTA PROPIA

Nº 130

## El progreso de Fray-Bentos

Somos optimistas con respecto al adelanto de nuestra ciudad. Creemos que en un futuro no lejano una notable transformación convertirá a Fray-Bentos en la más progresista ciudad del interior del país.

Este optimismo nuestro, sus tentado siempre por nosotros, que vemos en medio de la desolación actual, un porvenir compensador de esfuerzos, fué robustecido con motivo de la visita a esta localidad del Presidente de la República, Consejeros nacionales y algunos legisladores que formaban parte de la comitiva presidencial, los que al contemplar nuestra ciudad; su ubicación sobre el Río Uruguay, de aguas profundas, sin que ningún paso dificulte en ningún tiempo el arribo de grandes buques, todos fueron testigos en declarar que no se podía dejar a Fray-Bentos así: en una palabra, manifestaron esos gobernantes que esto era ideal para el progreso, y que harían todo lo que les fuera posible para que las iniciativas surgidas en pró de Fray Bentos se realizaran cuanto antes.

Con respeto particular al puerto, declararon los señores Consejeros que el lugar más conveniente para su ubicación es el punto conocido por «La Barraca» y que la idea de realización de esta obra no había que abandonarla ni un instante.

Simultáneamente a esta visita de los Consejeros a la costa del río, para estudiar de «vistas» la conveniencia y ubicación del futuro puerto, los que fueron

acompañados por una delegación del Centro Comercial, otra delegación del mismo Centro invitó al Ministro de Industrias señor Arias a visitar los alrededores del pueblo con el propósito de hacerle notar que en Fray Bentos no hay ejido capaz de suministrarle un poco de vida, pues sacando unas pocas chacras, o mejor dicho, pequeñas quintas, lo demás son campos q' encajan y ahogan a la ciudad. El señor Arias prometió ocuparse preferentemente de este asunto, prestando su debido apoyo a la importante iniciativa de colonización de las tierras que rodean a nuestra población.

Por lo que dejamos anotado, puede calcularse q' si nuestros visitantes cumplen la promesa de acuparse por el adelanto de esta localidad, poniendo su poder al servicio de la realización de estas obras, habrá sonado la hora tan deseada de romper las murallas que se oponen al progreso de esta zona previlegiada por la naturaleza y olvidada por los hombres.

A los habitantes de Fray Bentos toca ahora no descuidar un solo momento esta cuestión, reclamando cuantas veces sea necesario, el cumplimiento de las promesas: esto en orden general, en particular, el cuidado inmediato estará naturalmente a cargo del Centro Comercial que fué y es la institución propulsadora de este movimiento que a todos nos beneficiará, y creemos con fundados motivos que el referido Centro continuará como hasta ahora en pró de la conquista señalada.

## LOS MONSTRUOS HUMANOS

Un crimen barbaro en Salto

De nuestro colega «El Telegrama» de Paysandú sacamos lo siguiente.

«En la vecina ciudad de Salto, acaba de descubrirse un repugnante delito de sodomía, que se venía cometiendo en el colegio religioso denominado «Nuestra Señora del Carmen» y que ha tenido, desgraciadamente, doce sismas consecuencias.

Haremos una somera relación del hecho, que acusa una inconcebible bestialidad, extrayéndose de la amplia información que de él da «Tribuna Salteña». Al juzgado de Salto se presentaron el señor Alfredo Romagnoli y la señora Filomena Strozz, manifestando que dos hijos suyos, de 11 y 13 años, habían contraído una enfermedad que según el certificado médico, era avariosis adquirida directamente.

Iniciadas las investigaciones, los niños enfermos de

nunciaron que habían tenido contacto con un menor alumno de un colegio religioso, el cual después de haber confirmado la denuncia añadió que en él había cometido delito de sodomía, el sacerdote Domingo Mendoza, casado y de cuarenta años de edad, que se halla al servicio de la curia de Salto, desde hace 16 años.

Detenido el sacerdote con falso su monstruoso delito, cometido reiteradamente, sin que en esta declaración pue dan detenerse las investigaciones, pues éste no presenta la terrible enfermedad que fuera contagia al menor que a su vez la contagió a los otros dos.

Quiere decir que aun hay por descubrirse una bestia humana, un criminal envilecido e inconcebiblemente degenerado que no vaciló, con tal de satisfacer un bárbaro apetito, en inocular a un niño el virus de una espantosa enfermedad.

Es casi seguro que no pasarán muchos días sin que el monstruo sea descubierto,

Así lo exige la dignidad de la población salteña, herida por el repugnante delito que revela individuos que son una afrenta para cualquier medio social.

El mal en los tres niños es tan avanzado por haberse descubierto tarde, aunque se espera que triunfen sobre él los tratamientos a que han sido sometidos.

Es de esperar que se esclarezca por completo este suceso repugnante que además de haber tenido tan fatales consecuencias físicas es de una horrible significación moral.

No se ocultará, decimos nosotros, detrás del sacrificio, un tonsurado de mas al la categoría religiosa que por salvarse hace cargar con el San Benito al bicho ese?

### Por ALMA FUERTE ORACIONAL NIÑO

(Conclusion)

Y el niño, entonces, rie salta, gorgjea, gestúcula, estalla en gritos y acrobacias —alegremente, sencillamente, se los tíalmente—en medio de la consternación, al son de los improperios, en el centro mismo de las borrascas de la pasión, al compás de las afirmaciones y los reniegos y las filosofías disolventes de los adultos, como un ruiseñor en una selva poblada de alimandas enfurecidas, como un Daniel entre las llamas, como un chorro de agua saltando de los peñascares, como el fervor que está más arriba de las regiones intermedias de la tempestad; como una lámpara de aceite perdiendo distribuyendo la bendición de sus claridades sobre la intimidad abominable de las Mesalinas y los Caligulas.

El niño es flor, es luz, es pura, es armonía siempre. Como el rosa de Francia, que perfuma toda una casa con uno solo de sus capullos. Él, aunque ya descolorido y muerto por el ambiente criminal de una familia maldita, pone sus emanaciones de azucena, su pincelazo de candidez, su chasquido de beso, su rocio de fraternidad sobre las cosas y los hechos más innombrables y hace pasar una rápida iluminación, un relámpago de nobleza por el alma sucia de los más sucios, por el corazón hecho piedra de los hombres y las mujeres, que le rodean como los cardos a una verbena. Los vicios que le circundan y le penetran no mutan del todo al serafín que lleva en el seno; aquél serafín está envuelto en una túnica de amianto y ungido en eternidad. Sus malas acciones—esas malas acciones del niño que despiertan tan amargas ideas sobre la naturaleza del

hombre, en algunos psicólogos—puede decirse que son mecanicas; instinto de imitación, habilidades de bestieca sabia, precocidad artificial provocada desde afuera, entusiasmo gimnástico, emulaciones de sporlas, simulación de infantes competencias, sentido artístico rudimentario, lección bien aprendida, pero jamás bien entendida. Su inocencia escandalizada, prostituida, envenenada, descarriada, hecha pedazos, hecha trizas, hecha polvo, convertida en fango nauseabundo. ¡Jodavía es inocencia, porque todavía es ignorancia!

Entre los harapos y los terciopelos, entre la vianda exquisita y abundosa y el pan duro y escaso, entre los rítmicos ademanes del salón y del gimnasio y las zafías gesticulaciones de una vida monaraz, entre las perversiones de la calle y las atávicas modalidades de un hogar patrío, entre los que algo saben y pretenden saberlo todo y los que no saben nada y quieren saber menos—entre los ricos y los pobres, los harts y los hambríos, los sabios y los ignorantes, los malos y los buenos—se abre para la generalidad, para la casi totalidad de los proyectos de uno y otro bando, desde hace miles de siglos, un foso enorme, un precipicio insondable que el Evangelio mismo no ha logrado llenar todavía con la montaña de su doctrina.

Pero el niño echa dentro de aquel precipicio la enormidad de su candor y lo colma hasta los bordes; pero él pasa por aquel foso sin la mínima dubitación, sin el mínimo estremo como el Divino Maestro sobre las olas del mar, como el ángel resplandeciente de la democracia humana, para quien no existieran ni depresiones ni elevaciones físicas o morales suficientes a determinarle en su avance de Júpiter, en su prolongación de rayo de luz, en su órbita de astro. Y andrajoso y mugriento como un pañuelo de batista pisoteado en la vía pública, cae en el regazo de la duquesa que le acaricia y le consuela con la misma naturalidad, con el mismo filial abandono que en el regazo de su propia madre: y envuelto en sedas y cubierto de pieles y de perfumes como un pequeño príncipe de leyenda, se arroja en brazos de la pordiosera sordida y repugnante, si la pordiosera le sonríe o se lanza a rodar en el polvo del pavimento, mostrándose superior a la tiranía de sus andrajos, que le invita a la lucha, como un perrillo con otro perrillo, o dos cordeles que trisan, o dos ángeles en el paraíso, o dos almas en el éter, o dos lenguas de fuego en la sombra, o los dos

## HORARIO

—OO—  
JUZGADO LETRADO

De 10 a 12 y de 13 1/2 a 17.  
Sábados de 8 a 12.

JUZGADO DE PAZ

De 9 a 11 y de 14 a 16.  
Feriodos de 9 a 10

BANCO DE LA REPUBLICA

De 9 a 12 y de 14 a 16.  
Sábados de 9 a 12

ADMINISTRACION DE RENTAS

De 13 a 18  
Sábados de 8 a 12.

CORREO

De 8 a 11 y de 15 a 17  
De noche de 19 a 21

TELEGRAFO NACIONAL

(Todos los días)  
De 7 1/2 a 22 1/2

TELEFONO

De 1 1/2 a 21 1/2

ADUANA

Receptoría de 13 a 18  
Sábados de 8 a 12.  
Re-guardo de 7 a 12 y 13 a 13 1/2

CONSEJO DEPARTAMENTAL

De 9 a 11 y de 14 a 16  
Sábado de 8 a 12.  
Feriodos de 10 a 11

JEFATURA DE POLICIA

De 9 a 11 y de 14 a 17  
Sábados de 8 a 12

INSPECCION DE ESCUELAS

De 13 a 17 1/2  
Sábados de 8 a 12

INSPECCION D. de TRABAJO

De 9 a 11 y de 15 a 17

OFICINA ELECTORAL

De 8 1/2 a 11 1/2 y de 13 a 17

INSPECCION VETERINARIA

De 9 a 11 1/2 y 14 a 16.  
Sábados de 8 a 12.

extremos de la humanidad—la miseria y la excesiva abundancia—que se entrelazan y se funden para siempre en un intenso, anacabable, decisivo, categorico, terminante beso de amor!

Continuará

## El problema de la carne

De un artículo de VANGUARDIA referente al precio de la carne para el consumo de la población, vemos que no es un problema local, porque en Soriano; departamento por excelencia ganadero desde hace unos meses los carniceros han ido progresivamente aumentando el precio de la carne y que en el presente momento llegan a venderla a \$ 0.20 el kilo—claro está sin especificar a qué atribuir dicho aumento. Se emplean argumentos de personas interesadas, que debido a la alta

de lluvias hay merma de ganado gordo, pero siempre nos encontramos que el interés de cuatro estancieros están antes que los de la colectividad. Pero surge de los hechos que la mayoría de las reces que fuen en tablada y que expenden al pueblo es el refugio, y la demostración mas práctica que sacamos en consecuencia es la tiranía económica que impera en estas regiones don de abunda mas ganado que personas de buen criterio, para resolver el problema tan inmediato como urgente.

Hace pocos años en esta localidad se estableció el abusivo único, por el Consejo y confrontó el precio á regir de acuerdo con el de la tablada de Montevideo y se venda la carne á \$ 0.10 el kilo, dando muy buenos resultados para el pueblo—pero como se dice que lo bueno dura poco, hoy se permite—desde las altas esferas, dejar que un grupo de personas sean los arbitros de la situación económica por la que atravesamos.

CORRESPONSAL  
Mercedes Setiembre 1924

## Los mercachifles del deporte

De «La Vanguardia» de Buenos Aires sacamos el siguiente sueldo de crítica á los que hacen del deporte un vil negocio: como se notará, este se refiere al partido que debía jugarse el domingo último.

«Para los fútbolistas la tar de ayer fué lamentable.

Debia jugarse el gran partido entre los olímpicos uruguayos y el cuadro de la Asociación Argentina. La expectativa era grande, y muy lógica.

Pero el partido se suspendió a los cinco minutos de haber comenzado.

Gausa?  
En el Sportivo Barracas había 70.000 espectadores. La capacidad del mismo es de 28.000 personas. La enorme multitud, no cabiendo en las tribunas, se desbordó, invadiendo la cancha. Se produjeron desórdenes. La policía, sable en mano, pretendía mantener despejado el campo, pero inútilmente. Muchos espectadores, hombres, mujeres y niños, resultaron heridos. Y, al fin, los jugadores uruguayos se negaron a proseguir el encuentro.

Hicieron bien, porque de seguir el partido no hubiese sido de fútbol, sino de pugilatos interrumpidos por cargas policiales.

Los ciudadanos que pagaron 3 y 1 pesos para ver el partido, sumaron el doble de la capacidad del local, y debieron despejar, contusionados, engañados, estafados.

El público ingenuo fué víctima de los mercachifles del deporte.

En su desmedido afán de ganar dinero, los organizadores del partido vendieron sin límite, olvidando la decencia y las ordenanzas.

Eso no es deportismo.

Y los amigos del buen deporte deben reaccionar para impedir en lo sucesivo

que el mercantilismo siga haciendo de las suyas.

De no ser así, los mercachifles acabaran con el deporte y los deportistas.

## PASTA DE PAPEL

El cable nos trajo una noticia original y grata: En Prusia, el ministerio del interior ha ordenado la destrucción de numerosos documentos militares.

Para cumplir esta resolución no se usará del fuego; grandes pilones mecánicos aplastarán los planos, las órdenes de movilización, los comunicados bélicos, hasta convertirlos en pasta de papel. Resultará de ello una gran cantidad de esta sustancia, perfectamente utilizable.

Veamos en esto un hecho de alto valor simbólico, formulemos un voto y un augurio por que, en los nuevos pliegos, fecundas palabras de paz y de armonía sustituyan a sus antiguas inscripciones de recelos, discordias y aniquilamiento. Palabras que podrían ser, por ejemplo, las bellísimas que acaba de dirigir a los trabajadores nuestro querido y anciano compañero Pablo Iglesias: «¡Buenos a nuestros hijos en el amor a lo bueno, lo bello y lo justo, para que no sientan jamás inclinaciones hacia la barbarie de la matanza!».

## El remate de "La Obrera"

Esta noche continuará el remate de las mercaderías y utilidades que pertenecieron á la francesa Cooperativa «La Obrera».

Passará bajo el martillo del Sr. Indart, entre otros artículos, las balanzas, una máquina de escribir, una prensa para libros y algunos muebles. Mañana, cuando la venta se rematará un carro, un caballo, arreos para el mismo, un galpon de chapa de singz y demás mercaderías hasta terminar.

Es una buena oportunidad para los pinchincheros; un dolor para nosotros y una vergüenza para los que no supieron llevar las cosas en forma en «La Obrera».

## LA TIERRA CERO ANAS A FRAY BENTOS SON BUENAS PARA LA AGRICULTURA

Han regresado para Montevideo los técnicos agrónomos que vinieron con el propósito de analizar las tierras que circundan a Fray Bentos para ver si son buenas para dedicarlas á la agricultura,

Después de visitar varios parajes, recorriendo grandes extensiones de campo y levantando de ellos muestras de tierra, realizaron una reunión con los miembros de la Directiva del Centro Comercial poniéndoles en conocimiento de los trabajos realizados.

Como los técnicos son reclamados en Montevideo por sus ocupaciones profesionales, se vieron en la necesidad de marcharse sin pérdida de tiempo, para luego, una vez terminadas

sus tareas, volver á esta para trasladarse á Nuevo Berlín y Young para terminar la labor encomendada.

Antes de terminarse la reunión los señores inspectores manifestaron que podían adelantar que en las cercanías de Fray Bentos hay abundante tierra muy especial para la agricultura y que confiaban que del análisis á efectuarse resultaría la confirmación de sus creencias.

Como es natural, lo dicho por los señores técnicos es el principio del éxito que se obtendrá en pró de la agricultura en nuestro Departamento, y lo gico era que esto sucediera por cuanto no se puede negar esas tierras son buenas, probando así la frondosa vegetación y buenas pasturas de sus campos y montes.

## Teatro Young

Con «Mala reputación» debió el miércoles en el Teatro Young la importante Compañía dramática Uruguaya del Sr. Carlos Brusca.

Una sala casi llena de público siguió con marcado interés el desarrollo de la bonita obra, la que, puesta en escena con suma corrección, mereció los aplausos de la concurrencia.

El jueves, con mayor numero de espectadores, se representó la hermosa é intensa comedia de costumbres criollas del talentoso autor uruguayo C. M. Principe, titulada «El Higueron».

Es esta una obra de un claro fondo real en que se pone de manifiesto la característica de nuestros antiguos gauchos, refractarios en absoluto á todo adelanto, apegados á las antiguas formas de trabajo y costumbres y enemigos de la roturación de las tierras y del refinamiento del ganado, y más que eso aun, la profunda adversión á la gente «que puebla».

El higueron, esa planta la drona que se apodera de lo ageno para vivir y desarrollar se corpulentamente, es el adjetivo que encontró el autor para el hombre, muy vulgar en nuestro país, que con su picardía por arma, valiéndose de la ignorancia del campesino, adquiere, muchas veces sin saberse como, grandes extensiones de campo, convirtiéndose en el orgulloso pero rústico estanciero dueño hasta de la vida de sus peones que son tratados como simples perros.

Y cuando en medio de ellos surge un ser progresista y útil, es aislado, aplastado hasta la ruina, y parece que la misma Naturaleza se une con ellos para ahogarlo.

Esta obra, que nos pinta tan claramente el descuido en que se tiene á nuestro rico suelo, fué interpretada magistralmente por todos los artistas que en ella tomaron parte, destacando se Antonia Vila en su rol de Sinfra, Rosita Arrieta en su delicado papel de Manolita, Carlos Brusca que estuvo muy bien en Don Rudecindo, Héctor Cuore interpretando con gran acierto á Esteban, y Martín Zabala y Humberto Nazari, en sus respectivos roles de Don Pancho y El Maestro.

El público aplaudió largamente el fin de cada acto, premian do así el buen trabajo de estos

excepcionales artistas.

Terminó la función con la boina comedia en un acto titulado «El trago amargo», obra que encierra también saluda blanda enseñanzas, demostrando la falsedad de los hombres, amigos en la opulencia, egoístas y malos en la adversidad.

Carlos Brusca estuvo impagable en su rol de Mister Williams, secundado eficazmente por Héctor Cuore en su papel de Luciano.

Anoche, a pedido de numerosas familias fué puesta en escena el grandioso poema de Yamandú Rodríguez, titulado «1810», el que fué bien representado y aplaudido por el numeroso público que llenaba la sala del Young.

Esta noche, 5.a función de abono, subirá á escena la bella comedia en tres actos titulada «Hasta el pelo más delgado ha ce su sombra en el suelo» terminando la función con la divertida é intensa obra titulada «El gran premio nacional».

Mañana de tarde selecta sección vermouth con grandes rebajas de precios y por la noche una gran función con atrayente programa.

En los primeros días de la entrante semana la Compañía Brusca dará «La ronda del hijo» y «El gran hotel del acomodo», lo que quiere decir noches de lleno seguro.

## Dos estudiantes que triunfan

En Montevideo acaban de rendir brillantes exámenes para optar el título de maestras nacionales, las aventajadas e inteligentes estudiantes señoritas Matilde Lasseyre y Amalia Lucuix.

La señorita de Lasserre fué aprobada con muy buenas notas en Canadelería y Agricultura, Economía Doméstica y Maternología, Francés y Ciencias Físicas y Naturales.

La señorita de Lucuix, también fué aprobada en Matemáticas, Francés, Historia y Constitución.

Nuestras felicitaciones a los padres de estas inteligentes estudiantes.

## La langosta

Desde hace mucho tiempo rodea por los alrededores de nuestra ciudad grandes mangas de langosta, sembrando el temor entre nuestros agricultores que ven amenazados sus sembrados por el voraz acridio.

Como han hecho días de frío, la langosta pasa muchos de ellos en un estado de alejamiento sin causar mayores daños, pues no come y solo cuando calienta el sol levanta el vuelo para trasladarse a otro lugar pero siem pre con el mismo resultado.

Hasta ahora que sepamos nada se ha hecho para combatir a esta plaga que pone en peligro el trabajo de nuestros laboriosos agricultores y sin embargo creemos que sería muy oportuno matar las ahora antes que desovan aprovechando su estado de alejamiento.

El Estado gasta grandes

cantidades de dinero para mantener bien rentadas oficinas tituladas de defensa agrícola, la mayoría de las cuales pasan muchos años sin dar señales de vida, alejadas, pero muy diferente al alejamiento de la langosta, pues ésta no come cuando está en ese estado y en cambio las oficinas nombradas tragan todo el año.

En estos tiempos de plaga es cuando más se hace notar la inutilidad de las famosas inspecciones de defensa agrícola.

## Sociedad A. La Cooperativa

Esta importante Sociedad comercial acaba de realizar su Asamblea anual en la que aparte de la renovación de su Directiva se puso en conocimiento de sus accionistas el estado de la casa, como así el movimiento habido en el pasado período.

No obstante la crisis que ha soportado nuestra población, el movimiento comercial de esta acreditada casa fué grande, alcanzando sus ventas a la importante cantidad de \$ 276.618.20 vendiéndose solo a los accionistas mercaderías por valor de \$ 14.887.98.

La utilidad liquida obtenida este año fué de \$ 18.847.49.

Por estos apuntes pude el lector darse cuenta del sólido estado de esta acreditada institución comercial.

Su nuevo Directorio, es el mismo que rigió sus desinos en el período fene-

## El paseo de los empleados de comercio

Para el 19 del corriente ha quedado fijada la fecha en que se realizará el paseo organizado por la Sociedad Empleados de Comercio a la vecina ciudad de Gualeguaychú.

A juzgar por el entusiasmo que reina entre los socios, el paseo a linda ciudad entraña resultará todo un acontecimiento y a no dudar lo será un motivo para establecer aún mas los lazos de compañerismo entre este importante gremio.

## FOOTBALL

El jueves fué día malo para el deporte local en particular y para el nacional en general.

En Mercedes nuestro equipo sufrió una gran derrota frente a los sanduceros que le marcaron 5 goles a 0 actuando nuestros jugadores en forma lamentable y hostilizados por el «culo» puro mercedario que no puede pasárse ni con agua tibia nada de lo nuestro.

En Buenos Aires Los Campeones olímpicos fueron derrotados por los argentinos por 2 a 1 y además corridos a pedradas y botellazos por los «culos» del deporte.

Después de esto se prenderá seguir afirmando que el Foot Ball es motivo de acercamiento amistoso entre los pueblos!

## Mercadito Retamar

— D E —

### Adolfo Retamar

CALLE TREINTA Y TRES, N.º 40 — Fray-Bentos

Almacen de Comestibles :: Venta de carne y verduras

Depósito de carbón y leña



Ramos generales  
PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Ventas al Contado

## Farmacia La Mutualista

— D E —

### Segundo Ferrer y Cia.

Calle Brasil 117

Fray Bentos

Se despachan recetas al público en general y obligatoriamente a los socios de las Sociedades de Socorros Mutuos Cosmopolita, Italiana y Española, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.

#### SERVICIO NOCTURNO

RIGUROSAZMENTE ATENDIDO (Timbre en el balcón)

Los domingos la Farmacia permanece cerrada para el público ATENDIENDOSE SOLO las recetas de socios de cualesquiera de las sociedades nombradas, que sean expedidas con carácter urgente.

### Los neumáticos

## FISK “RED TOP”

agregan atractivo a los automóviles de cualquiera marca

CON su hermosa rodadura roja y los lados color de crema clara los neumáticos “RED TOP” de Fisk realzan la hermosura de los automóviles más costosos y dan una apariencia de exclusividad al Roadster más pequeño.

Donde quiera que se vea un automóvil equipado de neumáticos “RED TOP” de Fisk puede asegurarse que el dueño es un comprador discerniente y uno de los que existen sobre la buena apariencia y estilo correcto de los neumáticos así como en la alta calidad y el máximo de recorrido.

Recomendamos con el mayor entusiasmo los neumáticos “RED TOP” de Fisk.

Agentes: COSTA & RISSO

FRAY BENTOS.



## Almacen “Uruguayo” :: de Jose A. Onetto

Calle 18 de Julio esquina Hammel

Fray Bentos

La casa de mas variado surtido de la localidad

#### AQUI NO FALTA NADA

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio Telefono «La Unión» N.º 78

Fabrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol

### DE Hedges Hermanos

Fabricación esmerada e higiénea de las bebidas embotelladas Se atiende con prontitud los pedidos de ciudad y campañía

— TELEFONO «LA UNION» —

Calle Trenuta y Tresesq. Inglaterra Fray-Bento

DR. EDUARDO LEVRATTO  
MEDICO CIRUJANO.  
Ya abrió su consultorio Médico  
Avenida 18 de Julio num. 122  
FRAY BENTOS.

Dr. SEMIRAMIDES L. ZEBALLOS  
Médico Cirujano Partero  
CONSULTAS A TODAS HORAS  
Domicilio: Al lado del correo  
PUEBLO YOUNG.

FARMACIA CASTIGLIONI  
de CONRADO CASTIGLIONI  
Químico Farmacéutico  
Se abrirá próximamente en el  
PUEBLO YOUNG.

Asuntos Judiciales, Comerciales y  
ADMINISTRATIVOS —  
DR. E. COPELLO IGLESIAS  
ABOGADO.  
MANUEL F. ZEBALLOS  
DEFENSOR JUDICIAL.  
Avda. 33 N.º 28 — Fray Bentos

Alberto P. Indart  
PROCURADOR Y REMATADOR.  
Avenida 25 de Mayo num. 109  
FRAY BENTOS.

C. & L. Balestrino  
Agenor de vapores  
DESPACHANTE DE ADUANA.  
Avd. 25 de Mayo Fray Bentos

### Aviso importante

Hago saber al público y comercio en general que sé arreglaré da clase de **balanzas**. Especialista en balanzas automáticas norteamericana de mostrador.

25 de Mayo — Fray Bentos  
LUIS GALETTO

Peluquería “El Progreso”  
De FEDERICO PUGLIESI  
Servicio esmerado e higiénico  
Calle 18 de Julio — Fray Bentos

“Peluquería”  
de AMBROSIO L. SELTOS  
Taller de compostura de calzado  
tintorería y limpieza de trajes.  
Calle 18 de Julio y Salsipuedes

### Importante negocio único

Se necesita un socio, buena oportunidad, poco capital por informes.  
Juan P. Dupont.  
Casa Prestamos, Compro y Venta.

### Herrería y Carpintería

DE SEBASTIAN BERTONI

Se acen puerta y ventanas de todas clases, Carros  
charretes y toda clase compedoras en ambos ramos.

Calle 18 de Julio contiguo a la fábrica de comestible del Sr. José A. Hedges

FRAY-BENTOS

## AGENCIA DE VAPORES

### LÍNEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes con los cómodos vapores  
GRAL. ALVEAR, PARÍS, GRAL. ARTIGAS Y VENUS

— De Montevideo —

Sábado a las 23 horas [con trasbordo en Buenos Aires

Lunes : : : sin trasbordo en Buenos Aires

Miércoles : : : con trasbordos en Buenos Aires

Viernes a las 18 horas sin tocar puertos argentinos

— De Buenos Aires —

Martes a las 11 horas de la Dársena Sud

Jueves id id id id id id

Domingo id id id id id id

De Salto y Concordia: a las 9 de Salto y a las 9 h. de Concordia

Martes [sin tocar puertos Argentinos

Miercoles con trasbordo en Buenos Aires

Viernes sin id id id id id

Domingo con id id id id id

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos: Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano, Mercedes (tras bando en la Boca de Yaguari al vapor «Yaguaron»), Fray Bentos, Gualeguaychú (trasbordo en Fray Bentos, al vapor “Luna”), Concepción del Uruguay, Paysandú, Colón, Fabrica Colón, Yeruá, Nueva Escoria, Concordia y Salto.

En época de bajante, los paquetes argentinos trasbordan en Colón, y los paquetes uruguayanos en Paysandú a los hermosos vapores “Corrientes” o “Surubí”. El vapor “Eolo” aceptará pasajeros solamente para puertos uruguayanos.

Por informes y pasajes dirigirse a

C. & L. Balestrino

FRAY BENTOS.

## La Esmeralda

Almacen de Comestibles y  
quinta de Verduras y Frutas

### DE Agustín Bertoni

Se atienden pedidos por teléfono.

FRAY BENTOS

CALLE 18 DE JULIO (PRÓXIMO A LA FERIA)

## Almacen Artigas

### DE Lino M. Retamar

La casa que vende mas barato!

STOCK PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES\*

Reparto a domicilio

VENTAS SOLO AL CONTADO

GALLE 25 DE MAYO Y HAEDO

FRAY BENTOS.

## CASA DE COMPAÑIA Y VENTA de Juan P. Dupont

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocinas, ferretería bazar y joyería. Se compra plomo, estano, cobre, bronce y hierro viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas verjas etc. Gran surtido de herramientas para todas clase de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres como también se compran y se venden zapatos, sombreros y todos clase de ropa exterior y interior de señoras. Hay en existencia una gran cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos diversos superiores, los cuales se venden a precios que están al alcance de mas indigente. Visiten la casa y se convencerán.

Calle Oribe y 25 de Agosto

FRAY BENTOS

## Hojalatería y taller mecánico Oriental

DE FERNANDO CASTILLO HODGES

### Instalación de la soldadura autógena

Se suelta, corta, agujerea, hierro dulce, hierro fundido, acero bronce, cobre y aluminio. — Se sueldan planchas de cocinas económicas, piezas de máquinas agrícolas, de autos y de molinos.

### Reposición de ejes gastados

La autógena suelta todos los metales desde el plomo hasta el platino. — Instalaciones de cesterías, bebederos y tanques.

Artículos sanitarios, lavatorios, inodoros, piletas, repisas y baños.

Quien instale cuarto de baños consute mis precios; todos estos artículos tengo con el 25% más barato que cualquier casa de la calidad. — Calle Florida N.º 177 — Fray Bentos

